

Anal plug

سداد شرح



Instructions for use تعليمات الاستخدام
23320521 Version 2
The Coloplast logo is a registered trademark of Coloplast A/S. All rights reserved.©
2018-01-26

Indications

The Peristeen Anal Plug is intended as a barrier to faeces in the rectum.

Contraindication

Peristeen Anal Plug must not be used, if you suffer from:
- Hemorrhoids (3rd and 4th degree)
- Anal stenosis

Information

Coloplast accepts no liability for any injury or loss that may arise if this product is used in a manner contrary to Coloplast's current recommendations.

The anal plug takes a little time to get used to if you have normal sensation in the rectal area. Often this is not the case for people who have reduced or impaired sensation.

The anal plug is available in two sizes. Which size to choose cannot be determined beforehand. Try both sizes and choose the one that is most effective.

Some people using the anal plug on a regular basis will find that the plug is pushed out of the rectum from time to time. There is no apparent reason for this reaction, but experience shows that the same user can resume using the plug with success after a short plug-free period.

Cautions

This product should not be used without assessment by your health care professional.

Contact your health care professional before you use Peristeen Anal Plug for the first time, as professional guidance in the use of the plug is vital.

If you are suffering from diarrhoea, the plug may be expelled.

If placed in the mouth, the Peristeen Anal Plug will expand and may cause choking.

Remove the anal plug when you feel the urge to defecate. If you have no sensation in the rectal area and do not feel the urge to defecate, changing plug at regular intervals is recommended.

The Peristeen Anal Plug must be removed no later than 12 hours after insertion. If you experience difficulties removing the Peristeen Anal Plug, you must contact your health care professional.

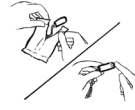
If you repeatedly experience discomfort when using the Peristeen Anal Plug, stop using it and contact your health care professional.

Keep out of reach of children.

Warnings

Re-use of the single use product may create a potential harm to the user. Reprocessing, washing, disinfection and/or sterilisation may compromise product characteristics, causing additional risk of physical harm or infection to the user.

How to use



The anal plug can be used by people who are faecal incontinent or suffer from involuntary passing of air (flatus). It functions as an effective barrier to faeces in the rectum.

1. Preparation

Smear a small amount of Peristeen Gel on the tip of the Peristeen Anal Plug. Other lubricants may be used instead



2. Insertion

Insert the Peristeen Anal Plug gently into the anus, just as you would with a conventional suppository. Ensure that the entire Peristeen Anal Plug is inserted into the rectum, just inside the anal sphincters. Leave the gauze hanging outside of your body.



3. Use

The Peristeen Anal Plug is now correctly positioned in the rectum and will quickly expand to full size as the film dissolves in the body's natural warmth and moisture. It may be left in the rectum for up to 12 hours.



4. Removal

The Peristeen Anal Plug is removed from the rectum by gently pulling the gauze moulded into the Peristeen Anal Plug. Removing the anal plug will not activate the emptying reflex, so there is no need to hurry. A fresh Peristeen Anal Plug may be inserted immediately after removal of the old one.

Disposal

The product is intended for single use only and should be disposed of in accordance with local guidelines, e.g. with normal household waste.

Do not flush the product down the toilet.

دواعي الاستخدام

تُستخدم السدادة الشرجية Peristeen كحاجز يمنع خروج البراز من المستقيم.

موانع الاستخدام

تجنب استخدام السدادة الشرجية Peristeen إذا كنت تعاني مما يلي:
- البواسير (الدرجة الثالثة والرابعة)
- ضيق فتحة الشرج

معلومات

تخلي Coloplast (كولوبلاست) مسؤوليتها عن أي إصابة أو خسارة قد تنشأ في حالة استخدام هذا المنتج بشكل يخالف توصياتها الحالية.

لا تستغرق السدادة الشرجية إلا القليل من الوقت لتتكيف مع الجسم، وذلك إذا كان الإحساس في منطقة المستقيم طبيعيًا. وفي الأغلب لا يكون ذلك ضروريًا بالنسبة للأشخاص الذين يعانون ضعف الإحساس في هذه المنطقة.

تتوفر السدادة الشرجية بحجمين مختلفين، ولا يمكن تحديد الحجم الواجب استخدامه سلفًا، فحزب الحجمين واختر الأكثر فاعلية بالنسبة لك.

يلاحظ بعض من يستخدمون السدادة الشرجية بصفة منتظمة خروج السدادة من المستقيم من حين لآخر. لا يوجد سبب محدد لهذا، لكن التجربة أثبتت أن نفس المستخدم يمكنه استئناف استعمال السدادة بنجاح بعد فترة وجيزة من التوقف عن استعمالها.

تنبيهات

لا تستعمل هذا المنتج قبل أن يقيّمه أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

اتصل بأخصائي الرعاية الصحية قبل أول مرة تستعمل فيها السدادة الشرجية Peristeen، لأن النصيحة الطبية المتخصصة في استخدام السدادة في غاية الأهمية.

إذا كنت تعاني من الإسهال، فقد تُطرد السدادة للخارج.

إذا تم وضع السدادة الشرجية Peristeen في الفم، فإنها ستتمدد وتسبب الاختناق.

أزل السدادة الشرجية إذا شعرت بالرغبة في التبرز. إذا كنت تعاني من عدم الإحساس في منطقة المستقيم ولا تشعر بالرغبة في التبرز، ننصح بتغيير السدادة على فترات منتظمة.

يجب إزالة السدادة الشرجية Peristeen بعد 12 ساعة من إدخالها على الأكثر. إذا واجهتك صعوبة في إزالة السدادة الشرجية Peristeen، فإنه يتعين عليك الاتصال بأخصائي الرعاية الصحية.

إذا كنت تشعر بعدم الراحة بصفة متكررة عند استخدام السدادة الشرجية Peristeen، فتوقف عن استخدامها واتصل بأخصائي الرعاية الصحية.

يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

تحذيرات

إعادة استخدام المنتج المخصص للاستخدام مرة واحدة قد ينشأ عنه احتمال تعرض المستخدم للضرر. يمكن أن تتسبب إعادة المعالجة، الغسل، التطهير و/أو التعقيم بتعرض مواصفات المنتج للضرر، متسببة بخطر إصابة جسدية إضافية للمستخدم أو تعرضه للعدوى.

يمكن استخدام السدادة الشرجية من قبل أناس لديهم سلس البراز أو ممن يعانون من الإخراج اللاإرادي للريح (غازات البطن). فهي تعمل كحاجز فعال للبراز في المستقيم.



1. التجهيز

ادهن كمية قليلة من جل بيريسيتين (Peristeen) على حافة سدادة بيريسيتين الشرجية (Peristeen Anal Plug). يمكن استخدام مُزَلِّقات أخرى بدلاً منه

2. إدخال السدادة

أدخل سدادة بيريسيتين الشرجية بلطف في فتحة الشرج، تمامًا كما تفعل مع تحميلة تقليدية. تأكد من إدخال سدادة بيريسيتين الشرجية بالكامل في المستقيم، بالضبط داخل المَصْرُوثَيْن الشَّرْجِيَّيْن. اترك الشاطئ معلقًا خارج جسمك.



3. الاستعمال

سدادة بيريسيتين الشرجية موضوعة الآن بشكل صحيح في المستقيم وسوف تتمدد بسرعة لتصل لأكامل حجمها بمجرد ذوبان الغشاء نتيجة الحرارة والرطوبة الطبيعيّتين في الجسم. قد تُترك في المستقيم لمدة تصل إلى 12 ساعة.



4. إخراج السدادة

تُخرج سدادة بيريسيتين الشرجية من المستقيم عن طريق سحب الشاطئ الموضوع في سدادة بيريسيتين الشرجية بلطف. إخراج السدادة الشرجية لن يؤدي إلى تنشيط مُنْعَكِس الإِفْرَاق، لذلك ليس هناك حاجة للعجلة. يجب إدخال سدادة بيريسيتين شرجية جديدة مباشرة بعد إخراج السدادة القديمة.



التخلص

هذا المنتج مخصص لاستخدامه مرة واحدة فقط وينبغي التخلص منه طبقًا للتوجيهات المحلية، مع النفايات المنزلية العادية مثلًا.

لا تصرف المنتج في المرحاض.